fr

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil et son câble restent hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus sous surveillance, s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et s'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Votre machine n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des cons de cuisine réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans des fermes,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne remplissez pas au-dessus du niveau d'eau maximum de la bouilloire, ni en dessous du niveau minimum.
- Si la bouilloire ne est pas utilisée, videz la bouilloire peut jaillir.
- Mise en garde : N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.
- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le couvercle verrouillé, le socle et le filtre anti-tartre qui lui sont associés.
- Ne mettez pas l'appareil, le socle, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas la bouilloire si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Faites les obligatoirement remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVERTISSEMENT : Soyez prudent lors de la manipulation de votre appareil (nettoyage, remplissage et versage) : évitez tout débordement de liquide sur les connecteurs.

- Toujours suivre les instructions du fabricant pour nettoyer votre appareil; débrancher l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
- Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
- Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.

AVERTISSEMENT : Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil :

- N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.

AVERTISSEMENT : La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.

- Assurez vous de ne toucher que la poignée de la bouilloire pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000m.
- ATTENTION : Ne pas utiliser la bouilloire sur un plan incliné. Ne pas allumer la bouilloire si elle ne contient pas d'eau. Ne pas déplacer la bouilloire lorsqu'elle est allumée.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Contact Alimentaire, Rohs, Equipements Sous Pression, Environnement,...).

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation.
- Toute erreur de branchement fait annuler la garantie.
- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Ne pas laisser prendre le câble d'alimentation à portée de main des enfants.
- Ne pas débrancher votre appareil en tirant sur le câble.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs.
- Pour enlever le filtre anti tartre, retirez la bouilloire de son socle et laissez refroidir l'appareil. N'enlevez jamais le filtre quand l'appareil est rempli d'eau chaude.*
- N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée. Nous vous recommandons de détartrer régulièrement votre bouilloire, de préférence au moins une fois par mois ou plus fréquemment si votre eau est très dure.

La présence de calcaire peut impacter la détection de la température dans la bouilloire.

Pour détartrer votre bouilloire :

- Avec du vinaigre blanc disponible en quincaillerie :
  - remplissez la bouilloire avec ½ litre de vinaigre blanc ;
  - laissez reposer pendant 1 heure sans chauffer.
- Avec de l'acide citrique :
  - faites bouillir ½ litre d'eau ;
  - ajoutez 25 g d'acide citrique et laisser reposer le mélange pendant 15 min.
- Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Répétez l'opération si nécessaire.

Eloignez la bouilloire et le câble d'alimentation de toute source de chaleur, de toute surface mouillée ou glissante, d'angles vifs.

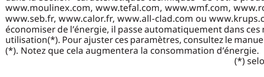
- N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bain ou près d'une source d'eau.
- N'utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Retirez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour retirer la prise secteur. Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier, faites attention à la vapeur générée à la sortie du bec verseur.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Ne touchez jamais au filtre* ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante. Attention également, le corps en inox de la bouilloire devient très chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas à la bouilloire autrement que par la poignée.
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- Ne faites pas fonctionner la bouilloire sans eau à l'intérieur.
- Utilisez toujours le filtre* lors des cycles de chauffe.
- Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail.
- La garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation interdit pas dans le cadre de la garantie.
- Nous vous recommandons, avant chaque utilisation, de vider le produit, de bien le nettoyer, de le rincer et de le remplir avec de l'eau potable jusqu'au volume requis.

Environnement

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

Ⓘ Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine. Quand vous remplacez votre appareil, contribuez à protéger l'environnement en lui permettant d'être réutilisé, recyclé ou récupéré d'une autre manière.

➲ Apportez-le à un point de collecte, chez le revendeur ou dans un centre de service agréé pour traitement. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits.



Conformément à la réglementation relative au marquage CE en vigueur, les informations sur la consommation d'énergie en mode arrêt, mode veille (*) et mode veille avec maintien de la connexion au réseau (*) sont disponibles dans la section "caractéristiques techniques" de votre produit sur le site www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com, www.seb.fr, www.calor.fr, www.all-clad.com ou www.krups.com (*). Pour économiser de l'énergie, il passe automatiquement dans ces modes après utilisation(*). Pour ajuster ces paramètres, consultez le manuel d'utilisation (*). Notez que cela augmentera la consommation d'énergie.

(*) selon le modèle.

en

SAFETY INSTRUCTIONS
IMPORTANT SAFEGUARDS:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Your appliance was designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee.
  - In kitchens reserved for staff use in shops, offices and other professional environments;
  - On farms;
  - By hotel or motel clients, or on other residential premises;
  - In bed and breakfast accommodation and other similar environments.
- Never fill the kettle past the maximum water level mark, nor below the minimum water level mark.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Warning: Never open the lid when the water is boiling.
- Your kettle should only be used with its lid locked, with the base and the anti-scale filter supplied.
- Never immerse the kettle, its base or the power cord and plug in water or any other liquid.
- Never use the kettle if the power cord or the plug are damaged. Always have them replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should not clean or perform maintenance procedures on the appliance unless they are supervised by a responsible adult.
- WARNING: Be careful to avoid any spillage on the connector during cleaning, filling or pouring.
- Always follow the manufacturer's instruction to clean your appliance; Unplug the appliance.
- Do not clean the appliance while hot.
- Clean with a damp cloth or sponge.
- Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- WARNING: Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- WARNING: The heating element surface is subjected to residual heat after use.
- Be sure to manipulate only the handle during heating until completely cool.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000 m.
- CAUTION: Do not operate the kettle on an inclined plane. Do not switch on the kettle if there is no water in the kettle. Do not move the kettle while it is switched on.

For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).

- Only plug the appliance into an earthed mains outlet. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of your electrical installation.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- The guarantee does not cover kettles that fail to operate or operate badly due to a failure to descale the appliance regularly.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Never use scouring pads for cleaning purposes.
- To remove the scale filter, remove the kettle from its base and leave it to cool down. Do not remove the filter* when the kettle is filled with hot water.
- Do not use any method to descale the kettle other than that recommended. Descale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard.

Temperature sensor in the kettle may be affected by limescale. To de-scale your kettle:

- Using white vinegar which can be bought from hardware stores:
  - Fill the kettle with ½ litre of white vinegar,
  - Leave to stand for 1 hour without heating.
- Using citric acid:
  - Boil ½ litre of water,
  - Add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.
- Empty your kettle and rinse it 5 or 6 times. Repeat if necessary.
- Keep the kettle and its power cord away from any source of heat, from any wet or slippery surface and away from sharp edges.
- Never use the appliance in a bathroom or close to a water source.
- Never use the kettle when your hands or feet are wet.
- Always unplug the power cord immediately if you observe any anomaly during operation.
- Never pull on the power cord to remove it from the wall socket.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout which is very hot.
- Never leave the power cord hanging from a table top or kitchen counter to avoid any danger of it falling to the floor.
- Never touch the filter* or the lid when the water is boiling.
- Also be careful as the body of stainless steel kettles becomes very hot during operation. Only touch the handle of the kettle.
- Never move the kettle when it is in operation.
- Protect the appliance from damp and freezing conditions.
- Always use the filter* during heating cycles.
- Never heat the kettle when it is empty.
- Place the kettle and its power cord on a stable, heat proof and water resistant surface.
- The guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from a failure to comply with these instructions for use is not covered by the guarantee.
- We recommend emptying the product, cleaning it well, rinsing it, and filling it to the required volume with safe drinking water right before each new use.

Environment

This symbol indicates that this product must not be discarded with household waste.

Ⓘ Waste electrical and electronic equipment may contain substances that can harm the environment and human health. When replacing your device, contribute to protecting the environment by enabling it to be reused, recycled, or recovered in another manner.

➲ Bring it to a collection point, retailer, or authorized service center for treatment. If you have any questions, please contact your product retailer.

In compliance with CE marking regulations in force, information about off mode, standby mode (*), and networked standby (*) energy consumption is available in the "technical characteristics" section of your appliance on www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com or www.krups.com (*). For energy saving, it switches automatically to these modes after use (*). If you want to modify this setting (*), see the user manual. Note this will increase energy consumption.

(*) depending on model.

nl

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN:

- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of door personen die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken om een veilig gebruik van de apparatuur te bedenken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijk persoon.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen of een gebrek aan ervaring en kennis, mits dit onder toezicht gebeurt of zij instructies hebben ontvangen voor het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen het apparaat alleen reinigen en onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht plaatsvindt.
- Uw apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd.
- Het apparaat is niet bedoeld om in de volgende gevallen te worden gebruikt en een dergelijk gebruik wordt niet gedekt door de garantie.
  - in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere professionele omgevingen
  - op boerderijen
  - door klanten in hotels, motels of een andere verblijfsomgeving
  - in bed and breakfasts en vergelijkbare accommodaties
- Gebruik de waterkoker nooit met te veel of te weinig water. Houd u aan het minimum- en maximumpeil.
- Als de waterkoker te vol is, kan heet water eruit spuiten
- Waarschuwing: Open nooit het deksel wanneer het water aan het koken is.
- Uw waterkoker mag alleen in gebruik worden genomen wanneer het deksel gesloten is en de basis en de antikalkfilter aanwezig zijn.
- Dompel de waterkoker, de basis, het snoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik de waterkoker nooit als het snoer of de stekker is beschadigd. Laat deze altijd vervangen door de fabrikant, de service na verkoop of personen met een soortgelijke kwalificatie om elk gevaar te voorkomen.
- Er moet toezicht zijn op kinderen, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Kinderen mogen geen reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat verrichten tenzij ze onder toezicht van een volwassene staan.

WAARSCHUWING: Zorg dat er geen water op het snoer terechtkomt tijdens het reinigen, vullen of inschenken.

- Volg altijd de schoonmaakinstructies bij het reinigen van uw apparaat: Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat niet als het heet is.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek of spons.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en houd het niet onder stromend water.
- WAARSCHUWING: U kunt gewond raken als u dit apparaat niet correct gebruikt.
- Gebruik uw waterkoker alleen voor het koken van drinkwater.
- WAARSCHUWING: Het opperviak van het verwarmingselement is ook na gebruik nog gevaarlijk heet.
- Raak tijdens het verwarmen alleen de handgreep aan, totdat de waterkoker helemaal is afgekoeld.
- Uw apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik binnenshuis en op een hoogte lager dan 2000 m.

OPGELET : Gebruik de waterkoker niet op een schuine ondergrond. Schakel de waterkoker niet in als er geen water in de waterkoker zit. Verplaats de waterkoker niet wanneer deze is ingeschakeld.

- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepassselijke normen en voorschriften (richtlijnen met betrekking tot laagspanning, elektromagnetische compatibiliteit, materialen in contact met voedingsmiddelen, milieu enzovoort).
- Steek de stekker van het apparaat altijd in een geaard stopcontact. Controleer of de spanning die vermeld staat op het kenplaatje van uw apparaat overeenkomt met die van het elektriciteitsnet.
- Een verkeerde aansluiting heeft de garantie niet meer van kracht.
- De garantie dekt geen waterkokers die slecht of niet functioneren als gevolg van verzuimde regelmatige ontkalking.
- Laat het snoer niet loshangen waar kinderen erbij kunnen.
- Trek nooit de stekker uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Alle werkzaamheden aan het apparaat, met uitzondering van reiniging en het normale onderhoud door de klant, moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Alle apparaten ondergaan een strenge kwaliteitscontrole. Er worden praktijktests met willekeurig gekozen apparaten uitgevoerd, waardoor het kan lijken alsof het apparaat reeds is gebruikt.
- Maak de waterkoker nooit met een schuursponsje schoon.
- Om de kalkfilter te verwijderen, haalt u de waterkoker van zijn basis en laat u deze afkoelen. Verwijder de filter niet wanneer het apparaat is gevuld met heet water.*
- Gebruik alleen de aanbevolen ontkalkingsmethodes.

  Ontkalk het apparaat regelmatig, bij voorkeur ten minste één keer per maand of vaker als het water erg hard is.

  De temperatuurdetectie in de waterkoker kan worden beïnvloed door kalkaanslag.

  De waterkoker ontkalken:
  - Gebruik witte azijn, dat verkrijgbaar is bij ijzerwinkels:
  - Vul de waterkoker met ½ liter witte azijn.
  - Laat de waterkoker 1 uur staan zonder deze op te warmen.
  - Wanneer u citroenzuur gebruikt:
  - Kook ½ liter water.
  - Voeg 25 g citroenzuur toe en laat de waterkoker 15 minuten staan.a
  - Leeg de waterkoker en spoel deze vijf of zes keer uit. Herhaal dit indien nodig.
- Zorg ervoor dat de waterkoker en het snoer niet in aanraking komen met warmtebronnen, natte of gladde oppervlakken en scherpe randen.
- Gebruik het apparaat nooit in een badkamer of in de buurt van een waterbron.
- Gebruik de waterkoker nooit met natte handen of voeten.
- Haal altijd onmiddellijk de stekker uit het stopcontact wanneer u tijdens het gebruik een onregelmatigheid opmerkt.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Wees altijd alert wanneer het apparaat is ingeschakeld en kijk met name uit voor de stoom die uit de opening komt: deze is zeer heet.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen om te voorkomen dat de waterkoker valt.
- Raak nooit de filter* of het deksel aan wanneer het water aan het koken is.
- Denk er ook om dat waterkokers van roestvrij staal zeer heet worden tijdens gebruik. Raak alleen de handgreep van de waterkoker aan.
- Verplaats de waterkoker nooit wanneer deze aanstaat.
- Bescherm het apparaat tegen vochtigheid en vorst.
- Gebruik tijdens verwarmingscycli altijd de filter*.
- Verhit de waterkoker nooit wanneer deze leeg is.
- Plaats de waterkoker en het snoer op een stabiel hitte- en waterbestendig oppervlak.
- De garantie dekt alleen fabrieksfouten en huishoudelijk gebruik. Een waterkoker die breekt of beschadigd raakt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksinstructies wordt niet gedekt door de garantie.
- We raden u aan het product vlak voor elk nieuw gebruik te legen, goed schoon te maken, af te spoelen en tot de reserve hoeveelheid te vullen met schoon drinkwater.

Milieubescherming

Dit symbool geeft aan dat dit product niet met het huishoudelijk afval mag worden weggegooid.

Ⓘ Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Draag bij aan de bescherming van het milieu door uw apparaat in te leveren, zodat hergebruik, recycling of een andere vorm van terugwinning mogelijk wordt.

➲ Breng het naar een inzamelpunt, verkooppunt of geautoriseerd servicecentrum voor verwerking. Neem bij vragen contact op met de verkoper van het product.

In overeenstemming met de geldende voorschriften voor CE-markering is informatie over het energieverbruik in de uit-stand, de stand-bymodus (*) en het network-stand-byverbruik (*) beschikbaar in het gedeelte «Technische kenmerken» van uw apparaat op www.seb.fr, www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com, www.calor.be of www.krups.com (*). Om energie te besparen, schakelt hij na gebruik automatisch over naar deze modi(*). Als u deze instelling (*) wilt wijzigen, raadpleeg dan de gebruikershandleiding. Houd er rekening mee dat dit het energieverbruik verhoogt.

(*) afhankelijk van het model.

es

CONSIGNAS DE SEGURIDAD
PRECAUCIONES IMPORTANTES:

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, salvo si han recibido supervisión o instrucciones previas respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato podrá ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimiento, con tal de que estén vigiladas o hayan recibido formación para utilizar el aparato con seguridad y comprendan los riesgos.
- Los niños no deben usar el aparato como juguete.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 años en adelante siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que implica. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- El aparato se ha diseñado solo para uso doméstico.
- No se ha diseñado para utilizarse en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
  - en cocinas reservadas para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;
  - en granjas;
  - por parte de clientes en hoteles o moteles, o en otras instalaciones residenciales;
  - en alojamientos con desayuno y otros entornos similares.
- No llene el aparato por encima de su nivel de agua máximo, ni por debajo del nivel mínimo.
- Si la tetera está demasiado llena, puede salir agua hirviendo.
- Advertencia: no abra la tapa cuando esté hirviendo el agua.
- El hervidor solo debe utilizarse con la tapa bloqueada y la base y el filtro antical que lo acompañan.
- Nunca sumerja el hervidor, la base o el cable eléctrico en agua u otros líquidos.
- Nunca utilice el hervidor si el cable eléctrico o el enchufe están dañados. Siempre deben ser sustituidos por el fabricante, el servicio postventa o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.
- Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Los niños no deben realizar los procesos de limpieza ni de mantenimiento del aparato, a menos que los supervise un adulto responsable.
- ADVERTENCIA: Ten cuidado de evitar derrames en el conector al limpiar, llenar o verter.
- Siga siempre las instrucciones de limpieza para limpiar el aparato.
- Desenchufe el aparato.
- No limpie el aparato mientras esté caliente.
- Limpie con un paño o una esponja humedecidos.
- No sumerja el aparato en agua ni lo ponga bajo el agua del grifo.
- ADVERTENCIA: existe riesgo de sufrir lesiones si no utiliza este aparato correctamente.
- Utilice el hervidor para hervir agua potable exclusivamente.
- ADVERTENCIA: la superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso.
- Asegúrese de manipular exclusivamente el asa durante el calentamiento hasta que se enfríe por completo.
- Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico y en el interior del hogar, a una altitud inferior a 2000 m.
- PRECAUCIÓN: No utilice la tetera en un plano inclinado. No encienda la tetera si no hay agua en ella. No mueva la tetera mientras está encendida.
- Para su seguridad, este aparato cumple las normas y regulaciones aplicables (directivas de bajo voltaje, compatibilidad electromagnética, materiales en contacto con alimentos, medio ambiente, etc.).
- Enchufe el aparato solo cuando exista toma de tierra. Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características del aparato se corresponde con la de su instalación eléctrica.
- En caso de error de conexión, la garantía quedará invalidada.
- La garantía no cubre los hervidores que no funcionan o que funcional mal por no haber descalcificado el aparato periódicamente.
- No deje el cable eléctrico colgando donde los niños puedan alcanzarlo.
- No desconecte nunca el aparato tirando del cable eléctrico.
- Cualquier intervención técnica diferente al mantenimiento y limpieza habitual del producto, debe realizarse en los centros de servicio técnico autorizado para evitar la perdida de la garantía contractual.
- Todos los aparatos están sometidos a un estricto control de calidad. Se han realizado pruebas de rutina con aparatos seleccionados al azar, lo cual explica los eventuales signos de uso.
- No utilice paños abrasivos para la limpieza.
- Para extraer el filtro antical, retire el hervidor de su base y deje enfriar el aparato. No retire el filtro cuando el aparato esté lleno de agua caliente.*
- No utilice otro método para descalcificar el hervidor diferente del recomendado.

  Elimina la cal regularmente, preferiblemente al menos una vez al mes o con mayor frecuencia si el agua es muy dura.

  Si hay cal, no se detectará la temperatura del hervidor correctamente.

  Para eliminar la cal del hervidor:
  - Con vinagre blanco, que se puede comprar en ferreterías:
  - Llena el hervidor con ½ litro de vinagre blanco.
  - Déjalo reposar durante 1 hora sin calentar.
  - Con ácido cítrico:
  - Hierve ½ litro de agua.
  - Añade 25 g de ácido cítrico y déjalo reposar durante 15 minutos.
  - Vacía el hervidor y enjuágalo 5 o 6 veces. Repite este paso si es necesario.
- Aleje el hervidor y el cable eléctrico de cualquier fuente de calor; superficie mojada o resbaladiza y bordes cortantes.
- No utilice el aparato en un cuarto de baño o cerca de una fuente de agua.
- No utilice el hervidor con las manos mojadas o descalzo.
- Desconecte inmediatamente el cable eléctrico si constata cualquier anomalía durante el funcionamiento.
- No tire del cable eléctrico para retirarlo de la toma de corriente de la pared.
- Esté siempre atento cuando el aparato se encuentre en funcionamiento, en particular, tenga cuidado con el vapor que sale por la boquilla, ya que está muy caliente.
- No deje el cable eléctrico colgando de una mesa o de una encimera para que no pueda caer por descuido o alguien se pueda tropezar con él.
- Nunca toque el filtro* o la tapa cuando el agua esté hirviendo.
- También tenga cuidado con el cuerpo de los hervidores de acero inoxidable, ya que, durante el funcionamiento, alcanzan una temperatura muy alta. Solo toque el asa del hervidor.
- No desplace nunca el hervidor en funcionamiento.
- Proteja el aparato de la humedad y de entornos de congelación.
- Utilice siempre el filtro* durante los ciclos de calentamiento.
- No ponga a funcionar el hervidor sin agua en el interior.
- Coloque el hervidor y el cable eléctrico sobre una superficie plana, resistente al calor y al agua.
- La garantía cubre únicamente los defectos de fabricación y el uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se deba al incumplimiento de estas instrucciones de uso no está cubierto por la garantía.
- Recomendamos vaciar el producto, limpiarlo bien, enjuagarlo y llenarlo hasta el volumen requerido con agua potable antes de cada nuevo uso.

Protección del medioambiente

Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos.

Ⓘ Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana. Al reemplazar su dispositivo, contribuya a proteger el medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de otra manera.

➲ Llévelo a un punto de recogida, al vendedor o a un centro de servicio autorizado para su tratamiento. Si tiene preguntas, comuníquese con el vendedor del producto.

En conformidad con las regulaciones de marcado CE, la información sobre el consumo de energía en modo desactivado, modo de espera y modo de espera en red (*) está disponible en la sección «características técnicas» de su producto en www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com o www.krups.com (*). Para ahorrar energía, cambia automáticamente a estos modos después del uso(*). Para modificar estos ajustes, consulte el manual de usuario (*). Tenga en cuenta que esto aumentará el consumo de energía.

(*) dependiendo del modelo.

it

NORME DI SICUREZZA
Precauzioni importanti:

- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano sotto la supervisione o guidati nell'utilizzo dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di conoscenza insufficiente, a condizione che siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio e che ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono usare l'apparecchio come un giocattolo.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. La pulizia e la manutenzione spettanti all'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- L'apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico.
- Non deve essere utilizzato nei seguenti casi, che non sono coperti dalla garanzia:
  - nelle cucine riservate al personale di negozi, di uffici e di altri ambienti professionali;
  - Nelle fattorie;
  - Dai clienti di hotel o motel o di altri immobili ad uso abitativo;
  - Nelle strutture bed and breakfast e altri ambienti simili.
- Non riempire mai il bollitore oltre il livello massimo né al di sotto del livello minimo indicati.
- Se il bollitore è troppo pieno, potrebbe fuoriuscire acqua bollente.
- Avvertenza: non aprire mai il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Utilizzare esclusivamente chiuso, la base e il filtro anticalcare correttamente posizionati.
- Non immergere mai in acqua o in altri liquidi il bollitore, la base o il cavo di alimentazione e la spina.
- Non usare mai il bollitore se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati. Allo scopo di evitare possibili pericoli, devono essere sempre sostituiti dal costruttore, dal suo servizio post-vendita o da addetti con qualifiche analoghe.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- I bambini non devono eseguire le procedure di pulizia e manutenzione sull'apparecchio, a meno che non siano sorvegliati da un adulto responsabile.
- AVVERTENZA: evitare fuoriuscite di liquidi sul connettore durante le operazioni di pulizia, riempimento o erogazione.
- Rispettare sempre le istruzioni di pulizia dell'apparecchio:
- Scollegare l'apparecchio.
- Non pulire l'apparecchio quando è caldo.
- Pulire con un panno inumidito o una spugna.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua né passarlo sotto l'acqua corrente.
- AVVERTENZA: un utilizzo non corretto dell'apparecchio può causare lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per bollire acqua potabile.
- AVVERTENZA: la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Toccare solo l'impugnatura durante la fase di riscaldamento e fino al completo raffreddamento dell'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato al solo uso domestico e in interni, a un'altitudine inferiore a 2000 m.
- ATTENZIONE : Non utilizzare il bollitore su un piano inclinato. Non accendere il bollitore se non contiene acqua. Non muovere il bollitore mentre è acceso.
- Per la propria sicurezza personale, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti in vigore (direttive relative a bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, materiali in contatto con i cibi, tutela ambientale, ecc.).
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa di corrente provvista di messa a terra. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, controllare che la tensione di alimentazione della propria abitazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati dell'apparecchio.
- Qualsiasi errore di allacciamento annulla la garanzia.
- La garanzia non copre i bollitori che non funzionano o presentano difetti di funzionamento a causa di una mancata decalcificazione regolare dell'apparecchio.
- Non appendere il cavo di alimentazione in punti raggiungibili da bambini.
- Non scollegare mai la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Qualsiasi intervento, diverso dalla normale pulizia e manutenzione da parte del cliente, deve essere eseguito da un Centro di assistenza autorizzato.
- Tutti gli apparecchi TEFAL sono sottoposti a severe procedure di controllo della qualità. Queste includono test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati in modo casuale, il che spiegherebbe eventuali tracce di uso.
- Non utilizzare mai le spugnette abrasive per la pulizia.
- Per rimuovere il filtro anticalcare, sollevare il bollitore dalla base e lasciarlo raffreddare. Non rimuovere il filtro quando l'apparecchio è pieno d'acqua calda.*
- Non utilizzare altri metodi di decalcificazione se non quello raccomandato. Rimuovere regolarmente il calcare, preferibilmente almeno una volta al mese o più spesso se l'acqua che si usa è molto dura.

  Il rilevamento della temperatura nel bollitore potrebbe risultare alterato dal calcare.

  Per decalcificare il bollitore:
  - Utilizzando aceto bianco che può essere acquistato presso i negozi di ferramenta:
  - Riempire il bollitore con ½ litro di aceto bianco.
  - Lasciare riposare per 1 ora senza scaldare.
  - Con acido citrico:
  - Bollire ½ litro d'acqua.
  - Aggiungere 25 g di acido citrico e lasciare riposare per 15 minuti.
- Svuotare il bollitore e risciacquarlo 5 o 6 volte. Se necessario, ripetere l'operazione.
- Tenere il bollitore e il cavo di alimentazione lontani da fonti di calore, superfici umide o scivolose e angoli taglienti.
- Non collocare mai l'apparecchio in stanze da bagno o vicino a una fonte d'acqua.
- Non utilizzare mai il bollitore con mani o piedi bagnati.
- Scollegare sempre immediatamente il cavo di alimentazione in caso di malfunzionamenti.
- Per rimuovere la spina dalla presa, non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio mentre è in funzione e prestare particolare attenzione al vapore emesso al momento della bollitura, poiché è molto caldo.
- Non lasciare mai il cavo penda da tavoli o piani cucina, per evitare qualsias

DATENSCHUTZ

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf.
Elektro- und Elektronikgeräte können umwelt- und gesundheitsschädliche Stoffe enthalten. Tragen Sie zum Umweltschutz bei, indem Sie Ihr Altgerät wiederverwenden, recyceln oder anderweitig verwerten lassen.
Bringen Sie es zur Entsorgung zu einer Sammelstelle, einem Händler oder einem autorisierten Servicecenter. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

In Übereinstimmung mit den geltenden CE-Kennzeichnungsrichtlinien sind Informationen zum Energieverbrauch im Ausschaltmodus, Standby-Modus (*) und Netz-Standby-Modus (*) im Abschnitt „Technische Merkmale" Ihres Geräts auf den Websites www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com, www.krups.com, www.seb.com oder www.groupe-seb.com (*)verfügbar.
Zur Energieeinsparung wechselt das Gerät nach Gebrauch automatisch in diese Modi (*). Wenn Sie diese Einstellung ändern möchten (*), lesen Sie bitte das Benutzerhandbuch. Beachten Sie, dass dies den Energieverbrauch erhöht.

(*) je nach Modell.

th

คำเร่าวะแน่นำ? เกี่ยวกับความปลอดภัย

มหกรรมปกป้องที่สำคัญ

เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้ออกแบบสำหรับการใช้งานในบ้านเท่านั้น (รวมถึงเด็ก) ที่มีความเพียงพอทั้งทางด้านประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว เว้นแต่ว่าพวกเขาจะอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกิดขึ้นจริง

เด็กเล็กจะไม่สามารถใช้ไฟฟ้าจากเครื่องได้ยกเว้นว่าได้ 8 ปี

เครื่องใช้ไฟฟ้านี้อาจสามารถใช้งานได้โดยบุคคลใดๆ ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางจิตใจ และประสิทธิภาพในการรับรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว หากพวกเขาอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่เกิดขึ้น

ไม่ควรให้เด็กใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าเป็นของเล่น

เครื่องใช้สามารถใช้สามารถใช้ได้กับอุณหภูมิ 8 ซึ่งเป็น ห่างได้ระหว่างอุณหภูมิ และหรือ ความชื้นสัมพัทธ์ที่ระดับ 85 ซึ่งเป็นเงื่อนไขที่เกี่ยวข้องกับสภาพภายในห้องน้ำ

ไม่ควรให้เด็กใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าเป็นของเล่น

เครื่องใช้สามารถใช้สามารถใช้ได้กับอุณหภูมิ 8 ซึ่งเป็น ห่างได้ระหว่างอุณหภูมิ และหรือ ความชื้นสัมพัทธ์ที่ระดับ 85 ซึ่งเป็นเงื่อนไขที่เกี่ยวข้องกับสภาพภายในห้องน้ำ

ไม่ควรใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าเป็นของเล่น

เครื่องใช้ไฟฟ้าจะต้องถอดปลั๊กออกจากเต้ารับไฟฟ้าทันทีหลังจากใช้งาน

ถอดปลั๊กไฟฟ้าก่อนทำการทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้าทุกครั้ง

ถอดปลั๊กไฟฟ้าก่อนทำการเปลี่ยนอุปกรณ์ต่างๆ ที่ใช้งานกับเครื่องใช้ไฟฟ้าทุกครั้ง

ปิดน้ำก๊อกน้ำก่อนทำการถอดอุปกรณ์ต่างๆ ที่ใช้งานกับเครื่องใช้ไฟฟ้าทุกครั้ง

ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าที่มีสายไฟหรือปลั๊กไฟที่ชำรุดเสียหายใช้งานเด็ดขาด

ควรเก็บเครื่องอย่างให้ลิดเด็ดให้ไม่เกิดร่วงหล่นลงมาจากที่สูงได้

ไม่ควรให้เด็กทำการทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาเครื่องใช้ไฟฟ้าที่ เว้นเสียแต่เป็นการควบคุมดูแลจากผู้ใหญ่ที่รับผิดชอบ

ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าที่ชำรุดเสียหายใช้งานเด็ดขาด

ควรทำ ควรจัดการเก็บสายไฟให้เรียบร้อย ควรทำอย่างไรเมื่อเดินสายทั้ง ๆ ที่ยังอยู่ภายในกำแพงภายนอกอาคาร มาก ดะที่บ่อยาสังเพลงกระบอกการตรวจจับอุณหภูมิในการเก็บ

ควรจัดวางเครื่องใช้ไฟฟ้าให้ห่างจากแหล่งความร้อนอย่างเพียงพอ

ใช้น้ำยาทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้าเท่านั้นเท่านั้นเท่านั้น

Pokud se konvice nepoužívá nějakou dobu, doporučujeme před každým novým ohřívacím cyklem vypráznit výrobek a dobře jej vyčistit. Poté jej naplňte pitnou vodou na požadovaný objem.

Chraňte životní prostředí

Tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován s domovním odpadem.

Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat látky, které mohou poškodit životní prostředí a lidské zdraví. Při výměně zařízení přispějete k ochraně životního prostředí tím, že umožníte jeho opětovné použití, recyklaci nebo jiný způsob využití.

➲ Odnese jej do sběrného dvora, k prodejci nebo autorizovanému servisnímu středisku ke zpracování. V případě jakýchkoli dotazů se obraťte na prodejce nebo na servis výrobku.

V souladu s platnými předpisy pro označení CE jsou informace o spotřebě energie v režimu vypnutí, pohotovostním režimu (*) a síťovém pohotovostním režimu (*) k dispozici v části „technické charakteristiky" vašeho spotřebiče na webových stránkách www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com nebo www.krups.com (*). Z důvodu úspory energie se spotřebič po použití automaticky přepne do tohoto režimu (*). Pokud chcete toto nastavení (*) upravit, podívejte se do uživatelské příručky. Upozorňujeme, že se tím zvýší spotřeba energie.

(*) v závislosti na modelu.

sl

VARNOSTNA NAVODILA
POMEMBNI PREVENTIVNI UKREPI

- Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi, razen če te osebe nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma jim je te oseba posredovala navodila o uporabi naprave.
- Napravo in napajalni kabel shranjujte zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj ali znanja lahko ta aparat uporabljajo le, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave in so seznanjene z morebitnimi nevarnostmi.
- Otroci aparata ne smejo uporabljati kot igračo.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let ali več, če so pod nadzorom ali so dobili navodila, kako uporabljati napravo na varen način, in če razumejo prisotne nevarnosti. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Aparat je zasnovan izključno za domačo uporabo.
- Aparat ni namenjen uporabi v spodaj navedenih primerih, ki niso zajeti v garanciji.
  - v kuhinjah, ki so predvidene za osebje v prodajalnah, pisarnah ali drugih profesionalnih okoljih,
  - na kmetijah,
  - s strani gostov v hotelih ali motelih oz. drugih stanovanjskih poslopjih,
  - v nastanitvenih objektih, ki ponujajo ročitev z zajtrkom in drugih podobnih objektih.
- Grelnika vode nikoli ne napolnite prek oznake za najvišji nivo vode oziroma ga ne napolnite manj, kot prikazuje oznaka za najnižji nivo vode. Če je vročnik prevel poln, lahko izteče vrela voda.
- Opozorilo: nikoli ne odpirajte pokrova, ko vode vre.
- Grelnik vode lahko uporabljate le z zaklenjenim pokrovom ter s podstavkom in nameščenim filtrom za vodni kamen.
- Kotlička, podstavka in napajalnega kabla nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Grelnika vode nikoli ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Vedno naj ju zamenja proizvajalec, njegov prodajni predstavnik ali ustrezno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- Nadzirajte otroke in poskrbite, da se ne igrajo z aparatom.
- Otroci aparata ne smejo čistiti ali ga popravljati, če niso pod nadzorom odgovorne odrasle osebe.
- OPOZORILO: Pazite, da se med čiščenjem, polnjenem ali nalivanjem nič ne polije po priključku.
- Za čiščenje vedno upoštevajte navodila za čiščenje.
- Aparat izključite iz električnega omrežja.
- Aparata ne čistite, dokler je vroč.
- Aparat izklopite z glavnega kjer ali gobico.
- Aparata nikoli ne potopite v vodo ali ga postavite pod tekočo vodo.
- OPOZORILO: Nevarnost poškodb, če tega aparata ne uporabljate pravilno.
- Grelnik vode uporabljajte samo za segrevanje pitne vode.
- OPOZORILO: Površina ogrelnega elementa je ugrelna po izpustu vode.
- Med segrevanjem in ohlajanjem se dotikajte zgolj ročaja.
- Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu pri naslednjih višinah do 2000 m.
- POZOR : Ne uporabljajte vročnika na naklonjeni površini. Ne vklopite vročnika, če v njem ni vode. Ne premikajte vročnika, medtem ko je vklopljen. Za vašo varnost je aparat skladen z veljavnimi standardi in predpisi (direktive o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, materialih, ki pridejo v stik z živili, okolju in drugimi).
- Aparata priključite na ozemljeno vtičnico. Prepričajte se, da napetost, navedena na napisni ploščici, ustreza napetosti vaše električne napeljave.
- Kakršna koli popravila v priključku izniči garancijo.
- Garancija ne krije napak v delovanju grelnika vode, ki nastanejo zaradi pomanjkljivega čiščenja vodnega kamna.
- Napajalnega kabla ne puščajte na mestih, ki jih lahko dosežejo otroci.
- Vtič nikoli ne izključite tako, da potegnete napajalni kabel.
- Kakršen koli poseg, razen običajnega čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja stranka, mora izvesti osebje v pooblaščenem servisnem centru.
- Na vseh aparatih so bili izvedeni strogi postopki nadzora kakovosti. To vključuje preizkuse uporabe na naključno izbranih napravah, kar tudi pojasni morebitne sledi uporabe.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte grobih gobic.
- Pred odstranjevanjem filtra proti vodnemu kamnu dvignite grelnik vode z njegovega podstavka in ga pustite, da se aparat ohladi. Filtra nikoli ne odstranjujte, kadar je aparat napolnjen z vročo vodo.
- Nikoli ne uporabljajte drugih načinov za odstranjevanje vodnega kamna od zgoraj navedenega.
- Redno odstranjujte vodni kamen, kot je navedeno v navodilih, sicer se lahko zaradi vodnega kamna iz grelnika vode ne bo mogel izliti.
- Vodni kamen lahko vpliva na zaznavanje temperature v vročniku vode. Za odstranjevanje vodnega kamna iz grelnika vode:
  - Uporabite beli kis, ki ga lahko kupite v tehničnih trgovinah;
  - Grelnik napolnite s ½ litra belega kisa.
  - Pustite 1 uro brez segrevanja.
  - Uporaba citronske kisline:
  - Zavrite ½ litra vode.
  - Dodajte 25 g citronske kisline in počakajte 15 minut.
  - Izpraznite grelnik vode in sperite 5 ali 6-krat. Po potrebi ponovite.
- Grelnik vode in napajalni kabel hranite proč od virov toplote, morke ali spolzke podlage ter ostrih robov.
- Aparata nikoli ne uporabljajte v kopalnici ali bližu vodnega vira.
- Grelnika vode nikoli ne uporabljajte, če imate morke roke ali noge.
- Napajalni kabel vedno izklopite takoj, ko opazite neobičajno delovanje.
- Napajalnega kabla ne izvlecite iz vtičnice.
- Ko je aparat vklopljen, bodite stalno pozorni, predvsem pazite na para, ki izhaja iz nosu grelnika vode, ki je zelo vroč.
- Napajalni kabel naj nikoli ne visi prek roba kuhinjske mize ali pulta, da ne pade na tla.
- Ko voda vre, se ne dotikajte filtra ali pokrova.
- Grelnika vode med delovanjem nikoli ne premikajte.
- Aparat zaščitite pred vlago in zmrzaljo.
- Med cikli segrevanja vedno uporabljajte filter.
- Grelnika vode nikoli ne segrevajte, že je prazen.
- Grelnik vode in napajalni kabel postavite na stabilno vodoodporno površino, ki je odporna na toploto.
- V garancijo so zajete samo napake v izdelavi in domača uporaba. V garancijo niso zajete nobene okvare ali poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.
- Če se kotliček nekaj časa ne uporablja, priporočamo, da pred vsakim novim ciklom segrevanja izdelek izpraznite in ga dobro očistite. Nato ga napolnite s pitno vodo do zahtevane količine.

Varujte okolje

Ta simbol pomeni, da tega izdelka ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

Odpadna električna in elektronska oprema lahko vsebuje snovi, ki lahko škodujejo okolju in zdravju ljudi. Pri zamenjavi naprave prispevajte k varovanju okolja in človekovega zdravja ter njeno ponovno uporabo, recikliranje ali predelavo na drug način.

➲ Odnesite jo na zbirno mesto, k prodajalcu ali pooblaščenemu servisnemu centru za obdelavo. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na prodajalca izdelka.

V skladu z veljavnimi predpisi o oznaki CE so informacije o porabi energije v izključljivem stanju, stanju pripravljenosti (*) in omrežnem stanju pripravljenosti (*) na voljo v razdelku »tehnične značilnosti« vaše naprave na spletnih straneh www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com ali www.krups.com (*). Zaradi varčevanja z energijo se naprava po uporabi samodejno preklopi v te načine (*). Če želite nastavitev (*) nastavitev (*), glejte uporabniški priročnik. Upoštevajte, da se bo s tem poraba energije povečala.

(*) odvisno od modela.

sk

BEZPEČNOSTNE POKYNY
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnostami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom, alebo nie sú riadne poučené, čo sa týka použitia spotrebiča, zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Spotrebič aj jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnostami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli náležite poučené, ako bezpečne používať tento prístroj a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Deti nemôžu používať spotrebič ako hračku.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a ak rozumejú rizikám, ktoré s tými súvisia. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- Tento výrobok je určený len na používanie v domácnosti.
- Váš spotrebič nebol navrhnutý na to, aby sa používal v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka:
  - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál obchodov, zamestnancov kancelárií a podobných priestorov pre zamestnancov,
  - na farmách,
  - zákazníkmi hotelov, motelov a iných ubytovacích priestorov,
  - v prostrediach typu hotelových ízieb.
- Nikdy nepĺňajte kanvicu nad značku maximálnej hladiny vody a tiež nie pod značku minimálnej hladiny vody.
- Ak je kanvica prilišj plná, môže vytečieť horúca voda.
- Varovanie: Nikdy neotvárajte veko, ak sa voda varí.
- Vaša kanvica sa smie používať len s uzatvoreným vekom a s dodaným podstavcom a filtrom vodného kameňa.
- Nikdy nepoužívajte kanvicu, podstavec alebo napájací kábel a zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
- Nepoužívajte kanvicu, ak sú napájací kábel alebo zástrčka poškodené. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu, musí sieťový kábel vždy vymeniť výrobca, poprípadný servis či iná kvalifikovaná osoba.
- Dozrite na to, aby sa deti so zariadením nehrali.
- Deti nemôži čistiť spotrebič alebo vykonávať na ňom spotrebiteľskú údržbu spotrebič, ak na nich nedohliada zodpovedná dospelá osoba.
- VAROVANIE: Dávajte pozor, aby ste nepoliali konektor pri čistení, pilnení alebo nalievaní.
- Vždy postupujte podľa pokynov na čistenie vášho spotrebiča:
  - Odpojte spotrebič.
  - Nečistite spotrebič, pokiaľ je horúci.
  - Čistite vlhkou handričkou alebo špongiou.
- Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo ho nedávajte pod tečúcu vodu.
- VAROVANIE: Riziko poranenia, ak nebudete správne používať tento spotrebič.
- Používajte kanvicu len na varenie pitnej vody.
- VAROVANIE: Povrch vyhrevného telesa je vystavený pôsobeniu zvyškového tepla po použití.
- Ustite sa, že pri manipulácii počas ohrevu a až do úplného vychladnutia používate iba rukoväť.
- Váš spotrebič je určený pre domáce použitie vo vnútri domu a len do nadmorskej výšky 2000 m.
- POZOR : Nepoužívajte kanvicu na naklonenej ploche. Nenechajte kanvicu zapnutú, ak v nej nie je voda. Nekladite kanvicu, zatiaľ čo je zapnutá.
- Pre zabezpečenie vašej bezpečnosti je tento prístroj vybavený normami a nariadeniami (o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, materiáloch v kontakte s potravinami, životnom prostredí, ...).
- Prístroj zapájajte len do uzemnenej elektrickej zásuvky. Skontrolujte, či napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku spotrebiča, zodpovedá vašej elektrickej inštalácii.
- Nesprávne zapojenie prístroju do zásuvky ruší platnosť záruky.
- Záruka sa nevzťahuje na varné kanvice, ktoré nebudú fungovať alebo budú fungovať nesprávne, kvôli nepravidelnému odstráneniu prístroja.
- Napájací kábel nenechávajte visieť v dosahu detí.
- Zástrčku nevytahujte ze zásuvky tahaním za kábel.
- Akýkoľvek iný zásah do stavby zákazníka, ako je čistenie alebo bežná údržba, sa musí vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Všetky spotrebiče podliehajú prísnym postupom kontroly kvality. Tieto zahŕňajú aj skutočné testy na náhodne vybraných spotrebičoch, čo môže vysvetľovať akékoľvek stopy používania.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky.
- Ak chcete vybrať filter proti vodnému kameňu, rýchlovarnú kanvicu vyberte z podstavca a prístroj nechajte vychladnúť. Filter nikdy nevyberajte, keď je prístroj naplnený teplou vodou.
- Na odstraňovanie vodného kameňa nikdy nepoužívajte iné ako odporúčané metódy.
  Odstraňovanie vodného kameňa vykonávajte pravidelne, najlepšie aspoň raz za mesiac alebo častejšie, ak je voda veľmi tvrdá.
  Vodný kameň môže mať vplyv na detekciu teploty v rýchlovarnej kanvici.
  Odstraňovanie vodného kameňa z vnútra kanvice:
  - Pomocou bieleho octu, ktorý je možné zakúpiť v obchode so zmiešanym tovarom:
  - Kanvicu naplňte ½ litrom bieleho octu,
  - Nechajte stáť 1 hodinu bez ohrievania.
  - Pomocou kyseliny citrónovej:
  - Nechajte zovrieť ½ litra vody,
  - Pridajte 25 g kyseliny citrónovej a nechajte 15 minút odstáť.
  - Vypráznite rýchlovarnú kanvicu a 5- až 6-krát ju opláchnite. V prípade potreby zopakujte.
- Udržujte kanvicu a jej napájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdroja tepla, mimo akejkoľvek mokrej alebo klzkej plochy a ostrých hrán.
- Nikdy nepoužívajte prístroj v kúpeľni alebo v blízkosti vodného zdroja.
- Nikdy nepoužívajte varnú kanvicu, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Vždy okamžite odpojte napájací kábel, ak spozorujete akékoľvek anomálie počas prevádzky.
- Nikdy netiahajte za napájací kábel, ak ho vyberáte zo zásuvky.
- Vždy postačte ostrážití, keď je prístroj zapnutý. Dávajte najmä pozor na paru vychádzajúcu z výlevky, ktorá je veľmi horúca.
- Nikdy nenechávajte napájací kábel visieť zo stola či kuchynskej linky, aby sa zabránilo nebezpečenstvu spadnutia na zem.
- Nikdy sa nedotýkajte veka alebo filtra, ak sa voda varí.
- Nikdy nepohybujte kanvicou, keď je v prevádzke.
- Chráňte prístroj pred vlhkostou a mrazom.
- Vždy používajte filter pri zohrievaní.
- Nikdy nezhromažďujte kanvicu, ak je prázdna.
- Umiestne kanvicu a jej napájací šnúru na stabilný, teplovzdorný a vodotesný povrch.
- Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a len pri domácom použití. Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek porušenie alebo poškodenie vyplývajúce z nedodržania tohto návodu na použitie.
- Ak sa kanvica nepoužíva nejaký čas, odporúčame pred každým novým cyklom ohrevu vyprázniť výrobok a dobre ho vyčistiť. Potom ho naplňte pitnou vodou na požadovaný objem.

Ochrana životného prostredia

Tento symbol označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s domovým odpadom.

Odpad z elektrických a elektronických zariadení môže obsahovať látky, ktoré môžu poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie. Pri výmene zariadenia prispievajú k ochrane životného prostredia tým, že umožníte jeho opätovné použitie, recykláciu alebo iný spôsob zhodnotenia.

➲ Odneste ho na zberné miesto, k predajcovi alebo do autorizovaného servisného strediska na spracovanie. Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na predajcu výrobu výrobku.

V súlade s platnými predpismi o označovaní CE sú informácie o spotrebe energie v režime vypnutia, pohotovostnom režime (*) a sieťovom pohotovostnom režime (*) k dispozícii v časti „technické charakteristiky" vášho spotrebiča na webových stránkach www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com alebo www.krups.com (*). Z dôvodu úspory energie sa spotrebič po použití automaticky prepne do tohto režimu (*). Pokiaľ chcete toto nastavenie (*) zmeniť, pozrite si návod na použitie. Upozorňujeme, že sa tým zvýši spotreba energie.

(*) v závislosti od modelu.

pl

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych fizycznych, czuciowych lub psychicznych, ani osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoben odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Przechowywać urządzenie i przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8 pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia lub na temat bezpiecznej obsługi i uświadomienia im zagrożeń. Dzieci nie powinny wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją, chyba że ukończyły 8 lat i działają pod nadzorem osoby dorosłej.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w następujących okolicznościach, które nie są objęte gwarancją:
  - w kuchenkach pracowniczych w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
  - w gospodarstwach agroturystycznych,
  - przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych,
  - w obiektach takich jak pokoje gościnne.
- Nigdy nie należy napełniać czajnika powyżej oznaczenia maksymalnego poziomu wody, ani poniżej oznaczenia minimalnego poziomu wody.
- Jeśli czajnik jest za zbyt pełny, może wydostać się wrząca woda.
- Ostrzeżenie: W czasie gotowania się wody nie należy otwierać pokrywki.
- Czajnika należy używać wyłącznie z zamkniętą pokrywką oraz tylko z dostarczonym w komplecie filtrem przeciw kamieniowi i oryginalną podstawą.
- Nigdy nie należy zanurzać czajnika, jego podstawy, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nigdy nie należy używać czajnika, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymiane powyższych elementów należy zawsze zlecać producentowi, jego działowi obsługi posprzedażowej lub innym osobom o podobnych kwalifikacjach.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Bez nadzoru odpowiedzialnej osoby dorosłej dzieci nie powinny czyścić urządzenia, ani wykonywać przy nim innych procedur konserwacyjnych.
- Tego spotrebiča ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi, razen če te osebe nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma jim je te oseba posredovala navodila o uporabi naprave.
- Napravo in napajalni kabel shranjujte zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj ali znanja lahko ta aparat uporabljajo le, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave in so seznanjene z morebitnimi nevarnostmi.
- Otroci aparata ne smejo uporabljati kot igračo.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let ali več, če so pod nadzorom ali so dobili navodila, kako uporabljati napravo na varen način, in če razumejo prisotne nevarnosti. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Aparat je zasnovan izključno za domačo uporabo.
- Aparat ni namenjen uporabi v spodaj navedenih primerih, ki niso zajeti v garanciji.
  - v kuhinjah, ki so predvidene za osebje v prodajalnah, pisarnah ali drugih profesionalnih okoljih,
  - na kmetijah,
  - s strani gostov v hotelih ali motelih oz. drugih stanovanjskih poslopjih,
  - v nastanitvenih objektih, ki ponujajo ročitev z zajtrkom in drugih podobnih objektih.
- Grelnika vode nikoli ne napolnite prek oznake za najvišji nivo vode oziroma ga ne napolnite manj, kot prikazuje oznaka za najnižji nivo vode. Če je vročnik prevel poln, lahko izteče vrela voda.
- Opozorilo: nikoli ne odpirajte pokrova, ko vode vre.
- Grelnik vode lahko uporabljate le z zaklenjenim pokrovom ter s podstavkom in nameščenim filtrom za vodni kamen.
- Kotlička, podstavka in napajalnega kabla nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Grelnika vode nikoli ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Vedno naj ju zamenja proizvajalec, njegov prodajni predstavnik ali ustrezno usposobljena oseba, da preprečite nevarnosti.
- Nadzirajte otroke in poskrbite, da se ne igrajo z aparatom.
- Otroci aparata ne smejo čistiti ali ga popravljati, če niso pod nadzorom odgovorne odrasle osebe.
- OPOZORILO: Pazite, da se med čiščenjem, polnjenem ali nalivanjem nič ne polije po priključku.
- Za čiščenje vedno upoštevajte navodila za čiščenje.
- Aparat izključite iz električnega omrežja.
- Aparata ne čistite, dokler je vroč.
- Aparat izklopite z glavnega kjer ali gobico.
- Aparata nikoli ne potopite v vodo ali ga postavite pod tekočo vodo.
- OPOZORILO: Nevarnost poškodb, če tega aparata ne uporabljate pravilno.
- Grelnik vode uporabljajte samo za segrevanje pitne vode.
- OPOZORILO: Površina ogrelnega elementa je ugrelna po izpustu vode.
- Med segrevanjem in ohlajanjem se dotikajte zgolj ročaja.
- Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu pri naslednjih višini do 2000 m.
- POZOR : Ne uporabljajte vročnika na naklonjeni površini. Ne vklopite vročnika, če v njem ni vode. Ne premikajte vročnika, medtem ko je vklopljen. Za vašo varnost je aparat skladen z veljavnimi standardi in predpisi (direktive o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, materialih, ki pridejo v stik z živili, okolju in drugimi).
- Aparata priključite na ozemljeno vtičnico. Prepričajte se, da napetost, navedena na napisni ploščici, ustreza napetosti vaše električne napeljave.
- Kakršna koli popravila v priključku izniči garancijo.
- Garancija ne krije napak v delovanju grelnika vode, ki nastanejo zaradi pomanjkljivega čiščenja vodnega kamna.
- Napajalnega kabla ne puščajte na mestih, ki jih lahko dosežejo otroci.
- Vtič nikoli ne izključite tako, da potegnete napajalni kabel.
- Kakršen koli poseg, razen običajnega čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvaja stranka, mora izvesti osebje v pooblaščenem servisnem centru.
- Na vseh aparatih so bili izvedeni strogi postopki nadzora kakovosti. To vključuje preizkuse uporabe na naključno izbranih napravah, kar tudi pojasni morebitne sledi uporabe.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte grobih gobic.
- Pred odstranjevanjem filtra proti vodnemu kamnu dvignite grelnik vode z njegovega podstavka in ga pustite, da se aparat ohladi. Filtra nikoli ne odstranjujte, kadar je aparat napolnjen z vročo vodo.
- Nikoli ne uporabljajte drugih načinov za odstranjevanje vodnega kamna od zgoraj navedenega.
- Redno odstranjujte vodni kamen, kot je navedeno v navodilih, sicer se lahko zaradi vodnega kamna iz grelnika vode ne bo mogel izliti.
- Vodni kamen lahko vpliva na zaznavanje temperature v vročniku vode. Za odstranjevanje vodnega kamna iz grelnika vode:
  - Uporabite beli kis, ki ga lahko kupite v tehničnih trgovinah;
  - Grelnik napolnite s ½ litra belega kisa.
  - Pustite 1 uro brez segrevanja.
  - Uporaba citronske kisline:
  - Zavrite ½ litra vode.
  - Dodajte 25 g citronske kisline in počakajte 15 minut.
  - Izpraznite grelnik vode in sperite 5 ali 6-krat. Po potrebi ponovite.
- Grelnik vode in napajalni kabel hranite proč od virov toplote, morke ali spolzke podlage ter ostrih robov.
- Aparata nikoli ne uporabljajte v kopalnici ali bližu vodnega vira.
- Grelnika vode nikoli ne uporabljajte, če imate morke roke ali noge.
- Napajalni kabel vedno izklopite takoj, ko opazite neobičajno delovanje.
- Napajalnega kabla ne izvlecite iz vtičnice.
- Ko je aparat vklopljen, bodite stalno pozorni, predvsem pazite na para, ki izhaja iz nosu grelnika vode, ki je zelo vroč.
- Napajalni kabel naj nikoli ne visi prek roba kuhinjske mize ali pulta, da ne pade na tla.
- Ko voda vre, se ne dotikajte filtra ali pokrova.
- Grelnika vode med delovanjem nikoli ne premikajte.
- Aparat zaščitite pred vlago in zmrzaljo.
- Med cikli segrevanja vedno uporabljajte filter.
- Grelnika vode nikoli ne segrevajte, že je prazen.
- Grelnik vode in napajalni kabel postavite na stabilno vodoodporno površino, ki je odporna na toploto.
- V garancijo so zajete samo napake v izdelavi in domača uporaba. V garancijo niso zajete nobene okvare ali poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.
- Če se kotliček nekaj časa ne uporablja, priporočamo, da pred vsakim novim ciklom segrevanja izdelek izpraznite in ga dobro očistite. Nato ga napolnite s pitno vodo do zahtevane količine.

Varujte okolje

Ta simbol pomeni, da tega izdelka ne smete zavreči med gospodinjske odpadke.

Odpadna električna in elektronska oprema lahko vsebuje snovi, ki lahko škodujejo okolju in zdravju ljudi. Pri zamenjavi naprave prispevajte k varovanju okolja in človekovega zdravja ter njeno ponovno uporabo, recikliranje ali predelavo na drug način.

➲ Odnesite jo na zbirno mesto, k prodajalcu ali pooblaščenemu servisnemu centru za obdelavo. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na prodajalca izdelka.

V skladu z veljavnimi predpisi o oznaki CE so informacije o porabi energije v izključljivem stanju, stanju pripravljenosti (*) in omrežnem stanju pripravljenosti (*) na voljo v razdelku »tehnične značilnosti« vaše naprave na spletnih straneh www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com ali www.krups.com (*). Zaradi varčevanja z energijo se naprava po uporabi samodejno preklopi v te načine (*). Če želite nastavitev (*) nastavitev (*), glejte uporabniški priročnik. Upoštevajte, da se bo s tem poraba energije povečala.

(*) odvisno od modela.

ro

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE

- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, ori lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestora li se va supraveghea sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Aparatul și cablul de alimentare nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau lipsite de experiență ori cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să primească instrucțiuni pentru utilizarea aparatului în condiții de siguranță și să înțeleagă pericolele la care sunt expuși.
- Nu permiteți nicioadă copiilor să folosească aparatul ca pe o jucărie.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, dacă au fost supravegheați sau instruiți în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu se vor face de copii nesupravegheați și cu vârste sub 8 ani.
- Aparatul este destinat numai pentru uz casnic.
- Aparatul dumneavoastră nu a fost conceput pentru a fi utilizat în următoarele cazuri, care nu sunt acoperite de garanție:
  - În spațiile de bucătărie rezervate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale;
  - În ferme;
  - De către clienți hotelurilor, motelurilor și altor medii cu caracter rezidențial,
  - În rezidențe temporare de tip pensiune și alte medii similare.
- Nu umpleți niciodată fierbătorul peste nivelul maxim de apă admis și nici sub nivelul minim permis.
- Dacă fierbul de apă este prea plin, poate ieși apă fierbinte.
- Avertisment: Nu deschideți niciodată capacul în timpul fierberii.
- Utilizați fierbătorul numai cu capacul blocat, cu suportul și filtrul detașabil pentru depunerile de minerale.
- Nu scufundați fierbătorul, suportul sau cablul de alimentare șiștecherul acestuia în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați fierbătorul dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Acestea pot fi înlocuite de către producător, serviciul postvânzări sau de persoane cu calificări similare pentru a se evita orice pericol.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.
- Copiii nu au voie să curețe produsul sau să efectueze orice operațiuni de mentenanță decât dacă sunt supravegheați de către un adult responsabil.
- AVERTISMENT: Se recomandă atenție pentru a evita vărsarea pe conector în timpul curățării, umplerii sau turnării apei.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile de curățare în vederea curățării aparatului dumneavoastră.
- Scoateți aparatul din priză.
- Nu curățați aparatul în timp ce este fierbinte.
- Țineți cu o lavetă umedă sau un burete umed.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă și nici nu-l așezați sub jetul de apă de la robinet.
- AVERTISMENT: Dacă nu utilizați corect acest aparat poate exista riscul de vătămări corporale.
- Utilizați fierbătorul pentru a fierbe numai apă potabilă.
- AVERTISMENT: Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.
- Asigurați-vă că manipulați numai mânerul în timpul perioadei de încălzire și până la răcirea completă.
- Aparatul dumneavoastră este destinat utilizării casnice în locuințe numai la o altitudine sub 2000 m.
- ATENȚIE : Nu folosiți fierbul de apă pe o suprafață înclinată. Nu porniți fierbul de apă dacă nu conține apă. Nu mutați fierbul de apă în timp ce este pornit.
- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind materialele care intră în contact cu alimentele, Directiva privind protecția mediului, etc.).
- Introduceți ștecherul numai într-o priză cu împământare. Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta tehnică a produsului corespunde cu cea a instalației electrice din locuința dumneavoastră.
- Orice defectiune de conectare la sursa de alimentare electrică anulează garanția.
- Garanția nu acoperă fierbătoarele care nu funcționează sau funcționează defectuos datorită necurățării periodice a depunerilor de calcar din aparat.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne la îndemâna copiilor!
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Orice altă intervenție în afară de activitățile obișnuite de curățare și întreținere realizate de client trebuie efectuată de către un centru de service autorizat.
- Toate aparatele sunt supuse unor proceduri stricte de control al calității. Acestea includ teste de utilizare reale pe aparate selectate aleatoriu, ceea ce ar explica orice urme de utilizare.
- Nu utilizați niciodată substanțe abrazive la curățarea aparatului.
- Pentru a scoate filtrul anti-calcar, luați fierbătorul de pe suport și lăsați-l să se răcească. Nu scoateți niciodată filtrul atunci când aparatul este plin cu apă fierbită.
- Nu folosiți niciodată o altă metodă de detartrare decât cea indicată.
  Îndepărtarea regulată calcarul, de preferat cel puțin o dată pe lună sau mai des, dacă apa este foarte dură.
  Detectarea temperaturii în fierbător poate fi afectată de calcar.
  Pentru a elimina calcarul din interior:
  - Folosiți oțet alb, care se găsește în magazinele de brocaj:
  - Umpleți fierbătorul cu o jumătate de litru de oțet alb.
  - Lăsați-l să stea o oră fără a-l încălzi.
  - Folosiți acid citric:
  - Fierbeți o jumătate de litru de apă.
  - Adăugați 25 g de acid citric și lăsați-l 15 minute.
  - Goliți fierbătorul și clătiți-l de 5 sau 6 ori. Repetați dacă este cazul.
- Feriți fierbătorul și cablul de alimentare de sursele de căldură, de orice suprafață udă sau alunecoasă și de muchii ascuțite.
- Nu utilizați produsul în baie sau în apropierea unei surse de apă.
- Nu utilizați aparatul dacă aveți mâinile sau picioarele ude.
- Întotdeauna deconectați cablul de alimentare de la priză dacă observați orice anomalie în timpul funcționării.
- Nu trageți niciodată de cablu pentru a-l scoate din priză.
- Întotdeauna păstrați-vă vigilența când aparatul este pornit, în special atunci când aburul este evacuat prin gura de vărsare deoarece acesta este foarte fierbinte.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne pe marginea mesei sau a blatului în bucătărie pentru a evita orice risc de cădere a fierbătorului pe jos.
- Vă veți vopsi vreodată filtrul sau capacul în timpul fierberii.
- Nu deplasați niciodată fierbăt

- Nekad nepiepildiet tējkannā ūdeni augstāk par maksimālo ūdens līmeņa atzīmi vai zemāk par minimālo ūdens līmeņa atzīmi.
- Ja tējkarms ir pārāk pilns, var izspruģi karsts ūdens.
- Brīdinājums! Nekad neatveriet vāļā vāku, kamēr ūdens vārās vai ir verdoš.
- Tējkannu drīkst lietot tikai ar pilnībā aizvērtu vāku, tai paredzētu pamatni un kāju nogulšņu filtru.
- Nekad neiegremdējiet tējkannu, tās pamatni vai barošanas vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nekad nelietojiet tējkannu, ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāti, ja tie ir bojāti, viennēr drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam apkopes centram vai līdzvērtīgi kvalificētai personai tie ir jānomaina.
- Uzraugiet, lai bērni nerotaļājas ar šo ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņus neuzrauga par viņu drošību atbildīga persona.

BRĪDINĀJUMS! Rīkojieties uzmanīgi, lai tīrīšanas, piepildīšanas vai liešanas laikā neizšļakstītu šķidrumu uz kontaktsavienojuma vietas.

Tīrot ierīci, vienmēr ievērojiet tīrīšanas norādes:

- atvienojiet ierīci no elektrotīkla;
- netīriet ierīci, kamēr tā ir karsta;
- tīriet ar mitru lupatiņu vai sūkli;
- nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī un neturiet to zem tekoša ūdens.

BRĪDINĀJUMS! Ja nelietojat ierīci pareizi, pastāv traumu gūšanas risks.

- Tējkanna ir paredzēta tikai dzeramā ūdens uzvārīšanai.

BRĪDINĀJUMS! Pēc ierīces lietošanas sildelementa virsma ir pakļauta paliekošā siltuma ietekmei.

- Kamēr ierīce ir karsta, turiet ierīci tikai aiz roktura līdz tās pilnīgai atdziņšanai.
- Ierīce paredzēta izmantošanai iekštelpās tikai mājas apstākļos un augstumā, kas nepārsniedz 2000 m virs jūras līmeņa.

UZMANĪBA : Ne izmantojiet tējkarstu uz nolaižtas virsmas. Ne ieslēdziet tējkarstu, ja tajā nav ūdens. Ne pārvietojiet tējkarstu, kamēr tas ir ieslēgts.

Jūsu drošībai Šī ierīce atbilst piemērojamajām normām (Zemsprieguma direktīvai, Elektromagnētiskās savienojamības, Materiālu, kas saskaras ar pārtiku, Vides u.c. direktīvām).

- Pievienojiet ierīci tikai sazemētai elektrotīkla kontaktligzdai. Pārliecinieties, vai uz parametru plāksnes norādītais spriegums atbilst jūsu mājas elektroinstalācijas spriegumam.
- Nepareiza ierīces pieslēgšana strāvai atceļ garantiju.
- Ja ierīce nedarbosies vai sāks slikti darboties apkaļķošanās dēļ, garantija netiks piemērota.
- Neatstājiet elektrības vadu bērniem aizsniedzamā vietā.
- Neatvienojiet kontaktdakšu no rozetes, velkot aiz vada.
- Jebkura cita iejaukšanās bez klientam atļautas tīrīšanas un apkopes ir jāveic autorizētā servisa centrā.
- Visas ierīces ir pakļautas stingrām kvalitātes kontroles procedūrām. Tajās ietilpst fakticīgās izmantošanas pārbaudes uz nejaušī izvēlētām ierīcēm, kas ļauj izdarīt secinājumus attiecībā uz lietošanas pēdām.
- Nekad neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Lai nonemtu katlakmens filtru, izņemiet tējkannu no cokola un pagaidiet, lai ierīce atdziest. Nenemiet laukā filtru, kamēr ierīce ir karsts ūdens.
- Katlakmens likvidēšanai izmantojiet tikai instrukcijās norādīto veidu.

Atkaļķojiet tējkannu regulāri, vēlams vismaz reizi mēnesī. Ja ūdens ir ciets, tas jādara biežāk.

Kaļķa nosēdumi var ietekmēt temperatūras noteikšanu tējkannā.

Tējkannas atkaļķošana

- Ar balto etiķi, ko var iegādāties saimniecības preču veikalā:
  - ielejiet tējkannā ½ l baltā etiķa;
  - ļaujiet tam iedarboties 1 stundu nesildot.
- Ar citronskābi:
  - uzvāriet ½ l ūdens;
  - pievienojiet 25 g citronskābes un ļaujiet tai iedarboties 15 minūtes.
- Iztukšojiet tējkannu un izskalojiet to 5–6 reizes. Vajadzības gadījumā procesu atkārtojiet.
- Neuzglabājiet tējkannu un tās barošanas vadu siltuma avotu tuvumā, nenovietojiet uz mitrām vai slidenām virsmām, kā arī sargājiet no saskares ar aukstu malām.
- Nekad nelietojiet šo ierīci vannas istabā vai ūdens avotu tuvumā.
- Nekad neizmantojiet tējkannu, ja jūsu rokas vai kājas ir slapjas.
- Ja ierīce nedarbojas normāli, nekavējoties atvienojiet tās barošanas vadu no kontaktligzdas.
- Lai izņemtu kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, nekad nevelciet aiz barošanas vada.
- Kad ierīce ir ieslēgta, vienmēr saglabājiet modrību, un jo īpaši uzmanieties no karstā tvaika, kas nāk no snīpja.
- Raugiet, lai barošanas vads nekarāto pāri galda vai letes malai, lai nepieļautu, ka tas nokrīt zemē.
- Nekad nepieskarieties filtram vai vākam, kad vārās ūdens.
- Nekad nepārvietojiet tējkannu, kad tā darbojas.
- Aizsargājiet ierīci no mitruma un saules.
- Uzsildīšanas ciklā vienmēr lietojiet filtru.
- Nekad nekarsējiet tējkannu, ja tā ir tukša.
- Novietojiet tējkannu un tās strāvas vadu uz stabilas, karstumizturīgas un ūdens necaurlaidīgas virsmas.
- Šī garantija attiecas tikai uz bojājumiem, kas iegūti ražošanas procesā vai sadzīves apstākļos. Garantija nav spēkā gadījumā, ja tās bojājums radies lietošanas instrukcijas neievērošanas, nevērības vai nepareizas lietošanas rezultātā.
- Ja tējkanna kādu laiku netiek izmantota, iesakām pirms katra jaunā sildīšanas cikla iztukšot izstrādājumu un labi to iztīrīt. Tad piepildiet to ar dzeramo ūdeni līdz nepieciešamajam tilpumam.

Vides

Šis simbols norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

① Elektriskās un elektroniskās iekārtas atkritumi var saturēt vielas, kas var kaitēt videi un cilvēku veselībai. Aizstājot savu ierīci, veiciniet vides aizsardzību, ļaujot to izmantot atkārtoti, pārstrādāt vai citādi atgūt.

➲ Nogādājiet to savākšanas punktā, mazumtirgotājam vai pilnvarotam servisa centram pārstrādei. Ja jums ir kādi jautājumi, lūdzu, sazinieties ar produkta mazumtirgotāju.

Saskaņā ar spēkā esošajiem CE mērķiem noteikumiem informācija par izslēgta režīma, gaidīšanas režīma (*) un tīklā pieslēgta gaidīšanas režīma (*) enerģijas patēriņu ir pieejama ierīces sadaļā "tehniskās īpašības" vietnē www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com vai www.krups.com (*). Enerģijas taupīšanas nolūkos tā pēc lietošanas automātiski pārslēdzas uz šiem režīmiem (*). Ja vēlaties mainīt šo iestatījumu (*), skatiet lietotāja rokasgrāmatu. Ņemiet vērā, ka tas palielinās enerģijas patēriņu.

(*) atkarībā no modeļa.

et

OHUTUSJUHISED
OLULISED KAITSEMEETMED

- Seadet ei tohi kasutada vähenenud füüsilise, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud (sh. lapsed), välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik on taganud piisava järelevalve ja juhendamise vastava seadme kasutamise kohta.
- Hoidke seadet ja selle juhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadmega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
- Seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, kui nad on järelevalve all või neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja kui nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja on järelevalve all.
- Käesolev seade on mõeldud ainult kodukasutuseks.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks järgnevalt loetletud juhtudel – vastasel korral tühistatakse ka seadme garantii:
  - seadme kasutamine poodide, kontorite ja muude äripindade kööginurkades,
  - seadme kasutamine turismitaludes,
  - seadme kasutamine hotelli, motelli ja muude võõrustusasutuste klientide poolt,
  - seadme kasutamine küaliste võõrustamisega tegelevates majapidamistes.
- Ärge kunagi täitke veekeetjat üle maksimaalse veetaseme märgistuse ega alla minimaalse veetaseme märgistuse.
- Kui veekeetja on liiga täis, võib kuum vesi välja siskerdama.
- Hoiatus! Ärge kunagi avage seadme kaant sel ajal, kui vesi keeb.
- Veekeetjat võib kasutada ainult lukustatud kaanega ning koos aluse ja katlakivifiltriga.
- Ärge kunagi pange veekeetjat, selle alust või toitejuhet ja pistikut vette või mõnda muusse vedelikku.
- Ärge kunagi kasutage veekeetjat, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud. Ohtude vältimiseks laske need alati tootjal, teeninduskeskuses või volitatud isikutel välja vahetada.
- Lastele tuleb õpetada, et nad ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed võivad seadet puhastada või hooldada ainult vastutava täiskasvanu järelevalve all.

HOIATUS! Olge ettevaatlik, et vältida mahavalgunud vedelike sattumist ühendustele seadme puhastamisel, täitmisel või vedeliku valamisel.

- Seadme puhastamisel järgige alati puhastamisjuhiseid;
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Ärge puhastage kuuma seadet.
- Puhastage niiske lapi või käsnaga.
- Ärge pange seadet vette ega voolava vee alla.

HOIATUS! Seadme väärkasutamise korral on olemas vigastusoht.

- Kasutage veekeetjat ainult joogivee keetmiseks.

HOIATUS! Pärast kasutamist eraldub küttekeha pinnalt jääksoojust.

- Soojuse eraldumise ajal hoidke kuni seadme täielikku jahtumiseni kindlasti kinni vaid käepidemest.
- Seade on ette nähtud kodukasutuseks ainult siseruumides kõrgustel alla 2000 m.
- HUVI : Ärge kasutage veekeetjat kalduval pinnal. Ärge lülitage veekeetjat sisse, kui selles ei ole vett. Ärge lülitage veekeetjat, kui see on sisse lülitatud.
- Kasutajaturvalisuse eesmärgil vastab see seade kehtestatud standarditele ja rakendunud seadusandlusega sätestatule (madalpinge direktiiv, elektromagnetiline vastavus, toiduainetega kokkupuutuvad materjalid, kesskond ...).
- Ühendage seadme toitejuhtme pistik ainult maandatud pistikupessa. Veenduge, et seadme andmesildil toodud pinge vastab teie elektripaigaldise pingele.
- Seadme väärühendamisega vooluvõrku kaotab seadme garantii kehtivuse.
- Garantii ei laiene veekeetjatele, mis ei tööta või mis töötavad halvasti, kuna seadet pole katlakivist regulaarselt puhastatud.
- Mitte jätta seadme toitejuhet rippuma nii, et lapsed ulatuvad sellest kinni haarama.
- Mitte eemaldada seadet vooluvõrgust toitejuhtmest tõmmates.
- Kõiki seadme hooldamisega seotud tegevusi, välja arvatud igapäevast puhastamist ja hooldamist, peab teostama tunnustatud teeninduskeskuses.
- Kõik seadmed on läbinud range kontrolli. Kontroll hõlmab ka juhuslikult valitud seadmete talituskatseid, mis selgitab teatud seadmetel esineda võivaid kasutamisjälgi.
- Ärge kunagi kastuge puhastamiseks küürimisnuustikuid.
- Katlakivifiltri eemaldamiseks tõstke kann aluselt maha ja laske seadmel jahtuda. Kui kannus on kuum vesi, ei tohi filtrit mingil juhul ära võtta.
- Ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks muid viise peale juhendis kirjeldatute.

Eemaldage katlakivi regulaarselt, eelistatult vähemalt kord kuus või sagedamini, kui teie vesi on väga kare.

Katlakivi mõjutab ka temperatuuri tuvastamist veekeetjas.

Katlakivi eemaldamiseks veekeetjast tehke järgmist.

- Kasutades kaubanduses saadavalolevat söögiäädikat:
  - täitke veekeetja ½ liitri äädikaga;
  - jätke see ilma kuumutamata 1 tunniks seisma.
- Kasutades sidrunhapet:
  - keetke ½ liitrit vett;
  - lisage 25 g sidrunhapet ja laske 15 min seista.
- Tühjendage veekeetja ja loputage 5 või 6 korda. Kui tarvis, korrake eelpoolnimetatud toiminguid.
- Hoidke veekeetja ja selle toitejuhe eemal kõigist kuumusallikatest, märgadest või libedatest pindadest ja teravatest servadest.
- Ärge kunagi kastuge seadet vannitoas või veeallika lähedal.
- Ärge kunagi kastuge veekeetjat, kui teie käed või jalad on märjad.
- Kui märkate seadme töötamise ajal midagi ebatavalist, eemaldage selle toitejuhe viivitamatult pistikupesast.
- Hoidke toitejuhet pistikupesast eemaldades alati toitejuhtme pistikust.
- Sälitage seadme töötamise ajal alati valvsus ning olge seadme tilast väljuva auruga eriti ettevaatlik.
- Seadme põrandale kukkumise ohu vältimiseks ärge kunagi jätke selle toitejuhet rippuma üle lauaserva või köögilti.
- Ärge kunagi puudutage seadme filtrit või kaant, kui vesi samal ajal keeb.
- Ärge kunagi liigutage töötavat veekeetjat.
- Vältige seadme sattumist nisketesse ja külmadesse oludesse.
- Kasutage kuumutustüüklite ajal alati filtrit.
- Ärge kunagi kuumutage tühja veekeetjat.
- Paigutage veekeetja ja selle toitejuhe stabiilsele, kuuma- ja veekindlale pinnale.
- Garantii laieneb ainult tootmisvigadele ja kodukasutamisele. Garantii ei laiene seadme purunemisele või kahjustustele, mis on tingitud käesolevat juhiste eiramisest.
- Kui veekeetjat pole mõnda aega kasutatud, soovitame enne iga uut kuumutustüüklit toode tühjendada ja hästi puhastada. Seejärel täitke see joogiveega kuni vajaliku mahuni.

Keskkond

See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi olmeprügi hulka visata.

① Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed võivad sisaldada aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist. Seadme väljavahetamisel panustage keskkonna kaitsmisse, võimaldades selle taaskasutamist, ringlussevõttu või muul viisil taaskasutamist.

➲ Viige see kogumispunkti, müüjale või volitatud teeninduskeskusesse töötlemiseks. Kui teil on küsimusi, võtke palun ühendust oma tootemüüjaga.

Kooskõlas kehtivate CE-märgise eeskirjadega on teave väljalülitatud oleku, ooterežiimi (*) ja võrguühendusega ooterežiimi (*) energiatarbimise kohta saadaval teie seadme "tehniliste omaduste" jaotises aadressil www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com või www.krups.com (*). Energia säästmiseks lülitub seade pärast kasutamist automaatselt nendele režiimidele (*). Kui soovite seda seadistust (*) muuta, lugege kasutusjuhendit. Pange tähele, et see suurendab energiatarbimist.

(*) olenevalt mudelist.

kk

ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ НҰСҚАУЛАР
МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Бұл құрылғы дене, сезім мүмкін ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (оның ішінде балалар) пайдалануына арналмаған, тек олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауымен немесе сол адамның нұсқауларын алып қана пайдалана алады.
- Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері төмен немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар бұл құрылғыны қадағалау жасалған немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқаулары берілген және қауіптерді толық түсінген жағдайда пайдалана алады.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы керек.
- Қадағалау астында болған немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар берілген және қауіптерді түсінген жағдайда, бұл құрылғыны 8 жастан асқан балаларды пайдалана алады. Егер 8 жастан аспаған болса және қадағаланбаса, тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жасамауы керек.
- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған.
- Ол төменде орналасқан пайдалануға арналмаған және пайдаланылған жағдайда кепіздік күші жойылады: дүкендер, кеңселер мен басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлерге арналған ас үй; фермалар;
- қонақ үйлерде және басқа уақытша тоқтау орындарында тұтынушылармен;
- төсек пен таңды ас берілетін орындарда.
- Шайнекті максималды су деңгейі белгісінен асырып толтыруға және минималды деңгей белгісінен аз су құюға болмайды.
- Шайнек қатты толып кетсе, су сыртқа шашылуы мүмкін.
- Ескерту: Су қайнап жатқанда, қақпақты ашпаңыз.
- Шайнекті қақпағын құлыпқа жауып, өз негізінен және қаққа қарсы сұзгісімен ғана пайдалану керек.
- Шайнектің өзін, оның негізін және қуат сымы мен штепселін суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Қуат сымы немесе штепсель зақымдалған болса, шайнекті пайдаланбаңыз. Қауіп төндірмеу үшін, оларды өндірушінің өзі, оның сатып алғаннан кейінгі қызметі немесе біліктілігі ұқсас адамдар ауыстыруы керек.
- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.
- Жауапты ересек адамның қадағалауындағы балалар құрылды тазаламауы және техникалық қызмет процедураларын жасамауы керек.
- ЕСКЕРТУ: Тазалау, толтыру немесе төгу кезінде жалғағышта ыс келген төгінді болуы мүмкін.
- Құрылғыны тазалау үшін арқашан тазалау бойынша нұсқауларды орындаңыз;
- Құрылғыны розеткадан ажыратыңыз.
- Құрылғыны ыстық кезінде тазалауға болмайды.
- Дымқыл шүберекпен немесе губкамен тазаланыз.
- Құрылғыны ешқашан суға батырмаңыз немесе ағып жатқан судың астына қоймаңыз.
- ЕСКЕРТУ: Бұл құрылғыны дұрыс пайдаланбасаңыз, жарақат алу қауіптері туындайды.
- Шайнекті ас сұын қайнату үшін ғана пайдаланыңыз.
- ЕСКЕРТУ: пайдаланудан кейін қыздыру элементінің бетінде қалдық жылу болады.
- Қызған кезінде толығымен салқындағанша тек тұтқасынан ұстаңыз.
- Құрылғы теңіз деңгейінен 2000 м биіктіктен төмен, үйдің ішінде ғана пайдалануға арналған.
- Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін бұл құрал тиісті стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді (төмен кернеу, электрмагниттік сәйкестік, азық-түліктен қатынаста болатын материалдар, қоршаған орта, т.б. қатысты директивалар).
- Құралды тек жерге тұйықталған ток көзіне қосыңыз. Құралдың техникалық сипаттамасында көрсетілген кернеудің электр көзінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Нұсқаудан тыс жолдармен қосу кепілін жояды.
- Таты тазаланбағандықтан бұлінген шайнекке кепіл берілмейді.
- Қуат сымын балалардың қолы жететін жерге қалдырмаңыз.
- Құралды қуат сымынан тартып өшіріңіз.
- Тұтынушы тарапынан орындалатын қалыпты тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан басқа кез келген әрекеттерді бекітілген қызмет көрсету орталығы орындауы қажет.
- Барлық құралдар қатаң сапа тексерісінен өтеді. Онда кездейсоқ таңдалған құралдарға сынақтар жасалады, олар қолданыс салдарын түсіндіреді.
- Тазалау үшін қырғыш жүкелерді қолданбаңыз.
- Қақтың тұзілуіне кедергі жасайтын сұзгіні алу үшін шайнекті негізден алыңыз, оны суытыңыз. Істік суға толы шайнектен ешқашан сұзгіні алмаңыз.
- Қақты жоғарыда аталған әдістерден басқа ешқандай әдістермен кетіремізіз.
- Үнемі қақтан тазалап отырыңыз, айына кемінде бір рет немесе егер су қатты болса, одан да жиірек тазалап отырыңыз.
- Шайнектегі температураны анықтауға қақ әсер етуі мүмкін.
- Шайнекті қақтан тазалау үшін:
  - Тұрмыстық дүкендерден сатып алуға болатын ақ сірке суын қолдану:
    - Шайнекке ½ литр ақ сірке суын құйыңыз,
    - Ысытпай, 1 сағат күтіңіз.
  - Лимон қышқылын қолдану:
    - ½ литр су қайнатыңыз,
    - 25 г лимон қышқылын қосыңыз да, 15 мин күтіңіз.
  - Шайнекті босатып, 5-6 рет шайыңыз. Қажет болса, қайталаңыз.
- Шайнек пен оның қуат сымын ешқашан суға көздерінен, су немесе сұйрғанақ беттер мен өткір қырлы жерлерден алшақ ұстаңыз.
- Құралды жұмыстан бөлмеде және су көзінің жанында пайдаланбаңыз.
- Қоныңыз немесе аяғыңыз су болса, шайнекті қолданбаңыз.
- Жұмысында әдеттен тыс белгілер байқалса, қуат сымын бірден ажыратыңыз.
- Розеткадан сұырғанда, қуат сымынан тартпаңыз.
- Құрал қосылып тұрғанда, абай болыңыз. Әсіресе шымектен шығатын ыстық будан байқаңыз.
- Қуат сымын ешуақытта үстелдан сабыратып қоймаңыз: еденге құлап түсу қаупі бар.
- Су қайнап жатқанда, сұзгіні және қақпақты ұстамаңыз.
- Істеп тұрғанда, шайнекті жылжытпаңыз.
- Құралды ылғалды және аяз жерде ұстамаңыз.
- Суды қыздырғанда, сұзгіні міндетті түрде салыңыз.
- Бос шайнекті қыздыруға болмайды.
- Шайнекті және оның қуат сымын тұрақты, жылуға және суға төзімді бетке қойыңыз.
- Кепіздік тек өндірістік ақаулар мен үйдегі қолданыс үшін жарайды. Осы пайдалану нұсқауларын орындамағанған болған бұзылу және зақымдалу жағдайларына кепіздік жүрмейді.
- Егер шайнек бірақ уақыт пайдаланылмаса, әрбір жаңа қыздыру циклі алдында өнімді босатып, жақсылап тазалауды ұсынамыз. Содан кейін оны қажетті көлемге дейін ауыз сумен толтырыңыз.

Қоршаған ортаны қорғау бірінші кезекте!

① Құрылғыңыз қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды материалдарды қамтиды.

➲ Оны жергілікті тұрмыстық қоқысты жинау орнында қалдырыңыз.

hr

SIGURNOSNE UPUTE
VAŽNE MJERE SIGURNOSTI

- Ovaj uređaj nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je uputila u način uporabe uređaja.
- Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele moguće opasnosti.
- Djeca ne smiju koristiti uređaj kao igračku.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca u dobi od 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su primila upute o uporabi uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik smiju provoditi djeca samo ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Uređaj je predviđen samo za uporabu u kućanstvu.
- Uređaj nije predviđen za uporabu u sljedećim okruženjima u kojima se jamstvo neće primjenjivati:
  - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima.
  - na seoskim imanjima.
  - za kljijente u hotelima ili motelima ili drugim stambenim okruženjima.
  - u okruženjima s uslugom noćenja i doručka i drugim sličnim okruženjima.
- Kuhalo nikad nemojte puniti iznad oznake za maksimalnu razinu vode niti ispod oznake za minimalnu razinu vode.
- Ako je čajnik previše pun, može ispršiti vruća voda.
- Upozorenje! Nikad ne otvarajte poklopac kad voda ključa.
- Kuhalo se smije upotrebljavati samo za zatvorenim poklopcem i s priloženim postoljem i filtrom protiv kamenca.
- Kuhalo, pripadajuće postolje ili pripadajući strujni kabel i utikač ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ne upotrebljavajte kuhalo ako je strujni kabel ili utikač oštećen. Strujni kabel mora zamijeniti proizvođač, servisna služba proizvođača ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerili da se ne igraju s uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj osim pod nadzorom odgovorne odrasle osobe.
- UPOZORENJE! Budite oprezni i izbjegavajte prolijevanje po konektoru tijekom čišćenja, punjenja ili uljevanja.
- Za čišćenje uređaja uvijek se pridržavajte uputa za čišćenje.
- Odspojite uređaj od strujnog napajanja.
- Ne čistite uređaj dok je vruć.
- Uređaj čistite vlažnom krpom ili spužvom.
- Uređaj nikad ne uranjajte u vodu ili ne stavljajte ga pod vodu iz slavine.
- UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda u slučaju neispravne uporabe uređaja.
- Kuhalo upotrebljavajte samo za prokuhavanje pitke vode.
- UPOZORENJE! Nakon uporabe na površini grijača zadržava se toplina.
- Tijekom postupka zagrijavanja vodite računa da uređaj uzimate samo za ručku dok se potpuno ne ohladi.
- Uređaj je predviđen samo za uporabu u zatvorenim prostorima u kućanstvu na nadmorskoj visini ispod 2000 m.
- POZOR : Ne koristite čajnik na naklonjenoj površini. Ne uključite čajnik ako nema vode u njemu. Ne pomerajte čajnik dok je uključen.
- Radi vaše sigurnosti, ovaj uređaj ispunjava zahtjeve primjenjivih standarda i propisa (Direktiva o niskonaponskoj opremi, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u neposredan dodir s hranom, zaštiti okoliša, itd.).
- Uređaj priključite samo u uzemljenu strujnu utičnicu. Provjerite odgovara li napon naveden na označnoj pločici uređaja naponu vaše strujne mreže.
- Svaka greška u priključku rezultirat će poništavanjem jamstva.
- Jamstvo ne pokriva kuhala koja ne rade ili koja loše rade uslijed zanemarivanja redovnog uklanjanja kamenca iz uređaja.
- Nemojte dopustiti da strujni kabel visi tako da ga djeca mogu dohvatiti.
- Utikač nikad ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za strujni kabel.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati ovlašteni servisni centar.
- Svi uređaji podliježu strogim postupcima provjere kvaliteta. Odnosni postupci uključuju provjere stvarne primjene slučajno odabranih uređaja radi otkrivanja tragova uporabe.
- Za čišćenje kuhala nikad ne upotrebljavajte abrazivne spužvice.
- Za vađenje filtra protiv kamenca skinite kuhalo s postolja i pričekajte da se ohladi. Ne vadite filtar kad je uređaj napunjen vrućom vodom.
- Za uklanjanje kamenca iz kuhala ne primjenjujte postupke drukčije od preporučenih.
- Postupak uklanjanja kamenca obavljajte redovito, po mogućnosti najmanje jednajput mjesečno iš učestalije ako je voda vrlo tvrda.
- Kamenac može utjecati na detekciju temperature u kuhalu.
- Postupak uklanjanja kamenca iz kuhala:
  - Rabite bijeli ocat kojeg možete kupiti u trgovinama željeznе robe:
    - u kuhalo ulijte ½ litre bijelog octa
    - ostavite da stoji 1 sat bez zagrijavanja.
  - Uporaba limunske kiseline:
    - zakipite ½ litre vode,
    - dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite da stoji 15
    - Ispraznite kuhalo i isperite ga 5 ili 6 puta. Prema potrebi ponovite postupak.
- Kuhalo i pripadajući strujni kabel držite podalje od izvora topline, mokrih ili sliskih površina i oštrih rubova.
- Uređaj nikad ne upotrebljavajte u kupaonici ili u blizini izvora vode.
- Kuhalo nikad ne upotrebljavajte kad su vam ruke ili stopala mokri.
- Ako tijekom rada primijetite nepravilnosti, odmah odspojite strujni kabel od strujnog napajanja.
- Strujni utikač ne izvlačite iz zidne utičnice povlačenjem za strujni kabel.
- Uvijek budite oprezni kad je uređaj uključen, a posebno kad vrlo vruća para izlazi iz otvora.
- Nikad ne ostavljajte strujni kabel da visi s ploče stola ili radne ploče kako biste izbjegli opasnost od pada na pod.
- Nikad ne dotičite filtar ili poklopac kad voda ključa.
- Nikad ne premještajte kuhalo kad radi.
- Zaštitite uređaj od vlage i niskih temperatura.
- Tijekom ciklusa zagrijavanja uvijek upotrebljavajte filtar.
- Nikad ne zagrijavajte prazno kuhalo.
- Kuhalo i pripadajući strujni kabel stavite na stabilnu, vatrostalnu i vodootpornu površinu.
- Jamstvo pokriva samo greške nastale u proizvodnji i uporabu u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva lom ili oštećenje uređaja nastale uslijed zanemarivanja ovih uputa za uporabu.
- Ako se čajnik ne koristi neko vrijeme, preporučujemo da prije svakog novog ciklusa grijanja ispraznite proizvod i dobro ga očistite. Zatim ga napunite pitkom vodom do potrebnog volumena.

Zaštita okoliša

Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s kućnim otpadom.

① Otpadna električna i elektronička oprema može sadržavati tvari koje mogu štetiti okolišu i ljudskom zdravlju. Priликom zamjene uređaja doprinesite zaštiti okoliša tako što ćete omogućiti njegovu ponovnu upotrebu, recikliranje ili oporabu na drugi način.

➲ Odnesite ga na sabirno mjesto, kod prodavača ili ovlašteni servisni centar radi obrade. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se prodavaču proizvoda.

U skladu s važećim propisima o označavanju CE, informacije o potrošnji energije u isključenom stanju, stanju pripravnosti (*) i mrežnom stanju pripravnosti (*) dostupne su u odjeljku „tehničke karakteristike" vašeg uređaja na www.moulinex.com, www.tefal.com, www.wmf.com, www.rowenta.com ili www.krups.com (*). Radi uštede energije, uređaj se automatski prebacuje na ove načine rada nakon upotrebe (*). Ako želite izmijeniti ovu postavku (*), pogledajte korisnički priručnik. Imajte na umu da će to povećati potrošnju energije.

(*) ovisno o modelu.

sv

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten första gången: användning som apparaten inte är avsedd för friskriver tillverkaren från allt ansvar.
- Barn bör hållas under uppsikt. De får inte leka med produkten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner angående användning av denna apparat av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller vars erfarenhet eller kunskap inte är tillräcklig, förutsatt att de är övervakade eller har mottagit användarinstruktioner för enheten så att den används på ett säkert sätt och de förstår riskerna.
- Barn får inte använda denna apparat som en leksak.
- Den här apparaten får användas av barn från 8 år och äldre förutsatt att det sker under tillsyn eller att de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och är medvetna om riskerna. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas av en vuxen.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Apparaten är inte anpassad för användning i följande fall, som inte heller täcks av garantin:
  - i personalpentryn i butiker, på kontor eller andra arbetsplatser,
  - på bondgårdar,
  - av hotell- eller motellgäster, eller andra miljöer av samma typ,
  - i miljöer av typen vandrarhem.
- Fyll aldrig på vattenkokaren över den högsta eller under den lägsta vattennivån.
- Om vattenkokaren är överfull kan vatten spruta ut.
- Öppna aldrig locket när vattnet kokar.
- Vattenkokaren får endast användas med locket stängt, tillsammans med medföljande basplatta och anti-kalkfilter.
- Sänk aldrig ner vattenkokaren, bottenplattan, strömsladden eller stickkontakten i vatten eller annan vätska.
- Använd aldrig vattenkokaren om strömkabeln eller stickkontakten är skadad. Ersätt dem alltid genom tillverkaren, dess kundservice eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Barn bör inte rengöra eller utföra underhåll på apparaten om de inte övervakas av en ansvarig vuxen.
- VARNING: Var försiktig vid hanteringen av din apparat (rengöring, påfyllning och upphällning). Undvik att spilla vätska på kontakterna.
- Följ alltid rengöringsanvisningarna när du ska rengöra din apparat.
- Dra ur kontakten.
- Rengör inte apparaten när den är varm.
- Använd en fuktig trasa eller svamp för att rengöra apparaten.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten och ställ den aldrig under rinnande vatten.
- VARNING: Det finns risk för skada vid felaktig användning av apparaten.
- Använd inte vattenkokaren till något annat än att värma dricksvatten.
- VARNING: Värmeelementets yta kan fortfarande vara varm efter användningen.
- Se till att du enbart hanterar apparaten med hjälp av handtaget under uppvärmning och tills den har svalnat.
- Apparaten är enbart avsedd för hushållsbruk inomhus och på en höjd under 2 000 m.
- Av säkerhetsskäl följer apparaten tillämpliga normer och föreskrifter (direktiven för lågspänning, elektromagnetisk kompatibilitet, material som kommer i kontakt med livsmedel, miljö m.m.).
- Anslut endast apparaten till ett jordat eluttag. Kontrollera att spänningen som anges på märkplåten överensstämmer med din elektriska installation.
- All felaktig typ av inkoppling innebär att garantin upphör att gälla.
- Garantin täcker inte vattenkokare som inte fungerar eller fungerar dåligt på grund av underlåtenhet att avkalka apparaten regelbundet.
- Låt inte barn handskas med strömsladden.
- Dra aldrig ur kontakten genom att dra i sladden.
- Allt underhåll, utöver rengöring och vanlig skötsel, måste utföras av ett godkänt serv